



# DIURNALU GLUMETIU SOCIALE-POLITICU-TOCU.

Diurnalulu acest'a ese totu a două Marti-  
str'a; dar' prenumeratiunile se primescu  
n toate dillele. Pretiulu pentru Austro-Un-  
gari'a: pre unu anu e 6 fl., pre I semestru  
3 fl., — pentru Romanî'a si Tierile latine  
si streine: pre unu anu 8 fl. (20 franci —  
ei noi), pre I semestru 4 fl. (10 fr.—l. n.)  
Unu numeru singlaricu costa 12 cr. v. a.

Tôte siodiunile si assemnatiunile  
suntu a se tramite la Redacti-  
unea diurnalului in Gherl'a (Szamos-  
ujvár.) Er' diurnalele de schimb  
precum si toate scrierile de a căror'a  
aparentia ar' fi a se face mentiune  
in acestu diurnalulu suntu a se tra-  
mite la Proprietariulu diurnalului  
M. B. Stănescu in Arad.

Insertiunile se primescu cu 7 cr.  
de linia si 30 cr. tacse timbrale.  
La repetiri mai dese a unoru si  
acelor'asi insertiuni se acorda re-  
duceri insemnate in pretiulu de  
inserare.

Collectantii de insertiuni se  
impărtăşiescu in % cuvenitu.

Abonamentele suntu a se face prin assem-  
natiuni postale: La REDACTIUNEA DIUR-  
NALULUI in Gherl'a Szamosujvár. Cei de  
gente barbara si din tierra straina se voru  
adresa: in Siberi'a la Tiarulu, in Chin'a la  
Ching-chiling-ho, in Persi'a la Siaculu. in  
Asi'a si in celelalte parti ale lumii la pre-  
fectulu Banifa. Pretiulu de abonamentu  
se primescu in totu soiulu de bani — nu  
mai in bani ideali nu.

## O scena din vieti'a Azurinei

séu  
**Amorul variantu**  
de  
Cassou.

I.

Éca-asié. O scena din vieti'a Azurinei. Ore n'o  
cunosceti, — de-si dèns'a ve cunósce, — căci ve vedu  
mirandu-ve?

E Azurin'a, pré multu placuta si iubitóre de ómeni,  
Azurin'a, angelulu guardianu ai mai multoru prajiti.

Ce, nici acumu nu ve aduceti aminte cine-i?

Mare minune! audi d-t'a, asié de populara ce e  
si se n'o scie nimeni. Déca lucrulu e astfelu, se ve  
spunu eu cine-i?

Azurin'a e o féta placuta, nalta-grósa, scurta-sub-  
tire, c'unu peru mai blondu de cătu alu lui Apollonu,  
cu nisce ochi mari si frumosi, incadrati de nisce sprin-  
cene negre, ca de abanosu, c'o gura mica, ce ascunde  
unu siru de proptele de margaritari, nisce buse, — oh!  
Dómne, te furnica prin totu corpulu cându le-ai fi sa-  
rutatu, — totu asié de subtiri si transparinti cá pielea  
de bivolu. Dar' ce mâni! dar' piciorusie! Dómne, dómne,  
se le fi vediutu si de siguru cá remanéi incremenitu.

Acumu credu c'o cunósceți, chiaru déca n'ati ve-  
diut'o nici odata, si acumu sumu siguru, cá zaruind'o,  
veti esclama împreuna cu mine:

„Éca, acést'a e Azurin'a!“

Asié stimabile lectritie si placuti lectori, Azu-  
rin'a, putemu dice cu dreptu cuventu, e cea mai fru-  
mósa din câte a creatu Domnedieu pentru momentulu  
presinte. Cu toate acestea, cá toate lucrurile in natura  
are si dèns'a unu micu defectu, ce dispare la luminosulu  
sóre alu amorului. E puçinu pestrue, adeca sémăna cu  
nolle cetatiene ale Romaniei, ai caroru stramosi s'au  
botezatu in marea rosie, ca se se curetie de pestrui.

E, ce se faci, fora unu micu defectu nu se póte!  
Si apoi ce credeti cá dèns'a ar' fi voitu se fie asié?  
Negresitu cá nu. Ei bine, asié pestrue cumu e, asié  
cu defectulu ce 'lu are, dèns'a e mândra, cá ciór'a pe  
paru, de fiintiele ce o inconjoru si care moru dupa ea.  
Si lucrulu dracului! aceste fiintie crescú la numeru in

fie-care di, asié cá déca vomu spune pentru fie-care  
câte-o scena, se 'ntielege cá n'amu terminá nici pâna  
la finitulu lumii, ceea ce nu voiu odata cu capulu, cá  
se 'mi ocupu atât'a timpu si apoi n'amu contractu cu  
viitoriulu! Asié cá in privinti'a acést'a dèns'a póte fi  
definita ast-feliu:

„Azurin'a e primulu sistemulu amorosu, împregiu-  
rulu cărui'a rotéza o multime de planeti cunoscuti si  
necunoscuti, si care se apropie de dèns'a pe cătu pla-  
netii coprinde substantie combustibile cá argintu, auru,  
etc. prin care caldura se maresce si Azurin'a se to-  
pesce.“

II.

Istori'a nóstra se 'ncepe intr'o di de serba-  
tóre. Ceriulu erá seninu imbracatu c'o mantá purpurie  
de nori albiciosi, sórele stralucia cu mândrie pe bolt'a  
cerésca, facéndu cu ochiulu jupanesei Luna, ce mergea  
se se culce in patulu seu de rose parfumate, fiindu fa-  
tigata de multulu jocu din sér'a trecuta; paserile ciripia  
in aeru, Azurin'a cantá la pianu, astfelu cá faceau unu  
concertu armoniosu, ce-aru fi desceptatu si pe omulu  
mortu, éra acompaniamentulu 'lu tienéu cānii prin grós-  
nicele loru latraturi si urlari. Totulu in natura erá ve-  
selu, plinu de bucurie, totulu anuntiá o di frumósa si  
démna de serbatu.

Amu disu cá Azurin'a cantá la pianu dar' gându-  
rile s'ale se indreptau pe aripile vesduchului la multu  
nepretiutulu si graciosulu seu amantu Bèbè, la favori-  
tulu seu Sacagiu si la prostulu si neplacutulu Smeura,  
pe cari nu i-a vediutu de multu si caror'a le-a juratu  
unu amoru eternu, de-si multi au primitu si sigilatulu  
acestu juramentu.

Par hasard, vis-a-vis de locuinti'a silfidei nóstre  
se mutase de câte-v'a dile unu bravu artileristu, fostu  
in resbelulu din 1877—78 unulu din cei mai aprigi  
luptatori, asié cá ori cându 'lu gasiai prin siantiuri  
ranitu séu ranindu in drept'a si in stâng'a pe yrasmasii  
sei, pe Turci, cari desiguru faceau din multi descepti  
Muscali, indiestrati c'o nobila inima (!?) o punte  
peste Dunare si unu nutrimentu fórte placutu pesciloru,  
déca nu le venia in ajutoriu compatrioti acestui arti-  
leristu.

Dênsulu stá trantitu a lene pe patu si pe cându gândurile sale erau transportate aiurea, fu isbitu in timpan'a urechiei de sunetulu celu sonor alu pianului, care fiindu discordatu, sémână cu slobozirea mai multor punci pe rîndu, si din idealitate 'lu aduse in realitate. Intocmai cá p'unu corpu incarcatu cu electricitate de nume contrariu, 'lu atrase la feréstra, de-aci la pórtá spre a vedé persón'a care cântá asié de armoniosu la pianu, lu desceptase si trezi din somnu.

Gugumanescus, căci asié se numiá noulu nostru personagiú 'si sterse ochii spre a vedé mai bine.

O! ceriule, ce vedu! o fiintia divina, o dieitate, o fêia plina de serenitate si gratii, de frumuseti, de pestrii... scusati, ... de totu ce e placutu si are pe vinò incóce. Azurin'a, ale cărui priviri rataciéu pe strade si din cându in cându si le opría pe feréstra lui Gugumanescus, 'lu zarí, inim'a incepù se-i galopeze o polca, se rosi, nu de pudóre ci de obicei, fi veni ametiela si simti ce-va cu totulu straniu in inim'a s'a.

Mânile îi alunicara in josu si remase ca in extasu, privindu pe domnulu Gugumanescus, care 'si resucia mustéti'a si dupa o ochiada, dênsulu se asigurá de succesulu seu.

Ce vrei! erá frumosu, placutu, instruitu, cu meserie, a deca **tunariu**, si Azurin'a muria dupa militari, mai cu séma dupa acestu corpu de armata.

I-se paré cá nu vede bine si se apropiá de feréstra, 'lu privi mai bine si-i zimbí. Asié erá Azurin'a, buna, darnica si *republicana*. De surisu fù lesne, dar' dêns'a cugetá cumu are se-i faca cunoscintia. Acestu obstacolu i se parù invincibilu si avé numai sperantia cá timpulu care schimba tóte, va schimbá si acestu nodu gordianu. Ce se-i faci, asié e lumea, nici odata nu despera. Asié si Azurin'a, sperá cá va veni momentulu acelu fericitu in care se se cunósca, momentu atátu de doritu, de ambii.

Ocasiunea nu întârdiá a se aréta.

### III.

Se afla in acést'a lume fora inceputu si fine, cá inima femeésca, unele fiintie cu totulu curioése, cari promitu multu intr'unu modu solemn, nu numai unei persóne, pe care inim'a s'a o alége, dar' chiar' multor'a. Acést'a de siguru provine nu din cauza cá e inconstanta, dómne feresce, ci din obiceiulu de-a promite, asié cá orisi-cându se afla cu promisiune.

Din o asemenea grupa face si Azurin'a parte. Totu c'aceste fiintie e si dêns'a. Promite multu, dér' nu, da si multu; dêns'a, póte péna adi, si-a datu inim'a, acést'a perla divina si imortala cădiuta in vasulu nenorocitului nostru globu, la nu sciu câte duzini de juni si cu tóte astea, totu nu si-a aflatu sor'a inimei sale, căci Domnedieu care creá totu cu inteligenti'a s'a paternala, a datu fie-cărui aci-josu, o inima *sorora cu alta*. Fericitu acela séu acei'a, cari o afla dela prima incercare; dar' mai fericitu póte fi inca aceia séu acelea, cari cauta multu timpu sor'a s'a si care nu 'ntalnesce de câtu galcevitóre verisióre!

Se revenimu la Gugumanescus.

Dênsulu intrá in casá si sub impresiunea impresiei ce îi facu Azurin'a, se asiediá la mésa, si incepù se scrie urmatórele:

„Draga scumpa domnisióra!

„Multu fubita si nepretuit'a mea Azurina!

„Anghelulu guardianu si paditoriu alu inimei mele!

„Déca ai cunósce pârjolulu si foşulu ce-'mi arde rinichii „si splin'a de cându te-anu vediutu, mi-ai plânge de mila.

„Nu mai sciu unde se-'mi punu capulu de cându mi-ai aparutu in cale, cá o fiintia divina si angerósca. Azurino!

„suffetulu meu! mergu cá unu turbatu pe drumuri, lovitu si „imbatatu de dragostea hamurului si hamurulu nu-'mi da pasu „nici de cumu.

„Oh! hamurule dusimane!

„Azurino, inim'a mea, tu care esti de carne si óse, de „sèu si de osanzá, de..., aibi mila de mine cá me muncescu, „si inca aratate in calea mea, căci me ducu dracului.

„Sumu in stare, Azurino, se-'mi lasu totu act si se me „ducu luându-'mi câmpii, se fugu din Bucuresci, unde amu „ajunsu se fiu cu totulu urgisitu, déca nu te-ai indurá de „mine, stapên'a inimei mele.

„Azurino, Azurina, fieti mila de mine, seraculu de mine, „de acela care are cinste se fie alu teu robu péna la „mórte... etc.“

Nici nu terminá epistól'a si cetindu-o a dóu'a óra, i-se parù pré prosaica si fora zicu, si plinu de indignatiune catra sine insusi, o rupse hotarîndu-se se scrie un'a in limb'a frantiuzésca, care o invetiáse puşinu.

Écá-o intocmai dupa originalu, *mot-à-mot*, dupa cumu dice francesulu:

„**Cher Mademoiselle!**

„*Se vous écrive ces plus mots, qui ma âme les „dictées, sous impresion de ton hamour, pour savez de „moi qui se vu fair amicice avec tu, mais se ne sais „pas comme se pouverais parler avec vous.*

„*Sachez de moi, moncher demoiselle que se cher- „serent toutes les ocasions pour pouvoir parlé avec vous, „si vous savez (quelque choses) ou un motife, macher, „daigneze m'instruir ayez pitié sty mes souffrances.*

„*Je vous pris, écrivez moi en Roumaine si vous „ne savez pas en francais le langue amoreuse et poe- „tique en même temps, quel est vortre descin? Il s'acorde „avec mon, et si le malheur le vou contraire autant se „me résolu d'user un autre toure. Se me limité et is- „privité en vous écrivant la principalée idée que s'ai. „Mais tout ce que vous devez sovoir est que se vous „adaur de toute mon caeur et se suis malheureuse jus- „que se ne pouvais vous parer de mon amour feule „sur vous.*

„*Se n'ecris pa plus, m'ais s'espere de vous une „entrevu en catre ieuit pour parler d'avenir.*

Ma amie, ne me oubliez, je reste

votre ami

Gugumanescos.

Se nu rideti de acést'a compusatiune, de si nu este scrisa intr'unu stilu *soutenu*, căci ea nu co-prinde de câtu sentimente dictate de inima, care e unu scriitoru prostu in stilu, dar' destulu de sentimental.

Dênsulu cetise acum câte-va luni o poesie fórte frumósa, intitulata „Te iubescu“ si vrù cá se i-o serie cu acést'a ocasiune; dar' dupa pucine reflexiuni, vediù ca aprovisionarea se finesce si cu adóu'a ocasiune n'are ce se-i trimita.

Chiar in ace'a séra, epistól'a, coprindietóre de amorulu celu mai ardinte, ajunse la destinatie. Mai e óre necesitate a ve spune ce efectu a produsu acestu biletu?

Credu cá nu.

Flacarea amorului incendiá inim'a Azurinei si incepù s'o mistuiésca, laséndu se se degaseze, ca intr'o combustiune chimica, amorulu lui Bèbè disolvatu in a lui Gugumanescus, inse nu fora a compatimi de dênsulu.

Azurin'a, cetindu acésta epistóla, erá câtu p'aci se-i vie lesinu, dar' se tienù bine si nu cădiù. Prin respunsulu ce i-lu dede, îi spuse mediloculu prin care poté se se introduca in cas'a loru, adeca de-a veni Domineca sér'a la *soírea*, unde va veni cea mai mare parte si din cunoscutii lui Gugumanescus.

Acum și unulu și altulu așteptau cu nerăbdare momentul doritu de-a se 'ntalni împreună și a-si versă foculu lor.

Ce vreți? Erau teneri, se iubiau de câte-va césuri și voiau se se giugulésca ca două turturele.

(Va urmă.)

## Cumu stamu?

*Dica ori cine ce-a voii  
N'avemu ce ne tânguîi, —  
Deci cantamu voiosi condaculu  
Că-ci înaintamu că ra- ra- ra- . . . .  
Rati'a scie că se nôte  
Dar' si omulu înca pôte  
Se'nainte, de-i plinu saculu!*

*Scoli avemu, de si la sate  
Raru e care scie carte,  
Dar' totu însu-i politicu  
Chiar' si de n'a scî ni- ni- ni- . . .  
Nimerita calea drépta  
Dar' destulu ca i-se-arata  
Sporiu banosu si stralucitu.*

*Astadi mane ce va fi  
Numai ce te-a îngrodî  
Si vitielulu incaltiatu  
Vrê se fia li- li- li- . . . .  
Limb'a e buna-afumata  
Ea-i bucata delicata  
Déca semti c'ai flamêndîtu!*

*Judii nosti abuna sêma  
N'au de nime neci o téma  
Si-ei dreptate împartiescu  
Mai alesu de li pla- pla- pla- . . .  
Placuta-i placin'a unsa,  
Oî'a déca-i bine tunsu  
Tunsu, mulsa,-asia gândescu.*

*Si-apoi dorulu de 'nfratîre  
Naintéza peste fire,  
Fratii nosti n'au nici o ura  
Ni dau tôte-asié din gu- gu- gu- . . . .  
Gusta vinulu — fă-ti placere  
Că-ci natiunea de dorere  
Credu ca-acum'a-i pré satula . . . .*

*Dar' înca 'n literatura  
Poti se vedi mare bravura  
Domnii, popii-o partinescu  
Cartile ne mu-ce- . . . ce- . . .  
Celu ce vrê a fi 'nainte  
Se ingrigiesce-ântâiu de minte  
Altufeliu 'lu despretiuescu . . . .*

*Din aceste tôte dara  
Vedu ca'n asta lume-amara  
Afora de seracie  
Nime nu mi fidelu mie . . .  
Cu ea dar' me sî'mpacâiu  
Totu cu mine o portâiu  
O portai si o totu portu  
Pâna voiu fi mortu in cortu.*

Simeone Rotariu.

## Consecintiele baiurilor mascate.

Unu domnu ôre-care din Bucuresci, nu de multu insuratu, voindu se frecventeze balurile mascate fora scirea sotiei sale, invetiâ pe servitoriulu unei societati din care facea parte, de-a veni in fie-care séra de balu si a-lu chiemá cá din partea societatiei ca se se duca la intrunire.

Lucru merse bine multu timpu, pâna mai de-una-di, cându din caus'a noroiului junele nostru sotiu pleca cu botforti, pe cari depuindu-i la garderôba, se însémna pe dênzii numerulu respectivu cu tibisiru.

Plecându din balu, numerulu remase bine scrisu pâna a două di de deminétia, cându fû observatu de soti'a pacalita, care se sculase înaintea barbatului ei, ghicindu negresitu indata ca acést'a cifra (din nenorocire 13) nu pôte fi decâtu numerulu garderobei a vre unui balu mascatu. Dên's'a sterge numerulu, fora se pomenésca nimeni nici unu cuvêntu; si nu mai daparte de câtu a două di, barbatulu ei jóca aceeași comedie. De-asta-data inse se ingrósie glum'a. Jun'a sotie 'si pregatise in secretu unu domino din cele mai frumoșe, si o ôra'dupa plecarea barbatului ei la siedinti'a societatiei f-i vedemu pe amêndoi bratiu la bratiu la balulu mascatu din sal'a X, negresitu fora cá dên's'a se fie cunoscuta, căci sciuse se-si deghiseze bine vócea.

Indata incepù curtea, juraminte amoróse si chiar cadouri pentru a dobêndi promisiunea masculitiei de-a insoti in aceea séra pe infocatulu nostru curtesanu.

In fine amêndoi se invoiescu, inse cu conditie cá întêlnirea lor se aiba locu in locuinti'a ei, destulu de apropiata si fórté comoda.

Punctu la 11 ôre amoresatii nostri parasescu sal'a, si luându o birja cu cosiu lu redicatu, gentil'a masculitia conduce pe birjariu. Apropiându-se de cas'a lor d. A. se vêri intr'unu coltiu alu birjei, pentru ca nu cumva se 'lu védia cine-va. Dar' vai! In dreptulu casei masculiti'a face semnu birjarului se stea.

— Ce faci masculitia? aci nu potu se stau, fi spune surprinsu d. A.

— Te insieli, dragutia, aci siedu; dá-te josu, fora grije, si fii siguru ca nu ne va deranja nimeni.

— Fugi de-aci cu asemene glume; fiindu ca scii ca siedu aci, voiesci se me sparii. Aide 'nainte si lasa gluma la o parte. Destulu m'ai tachinatu.

— Déca voiesci se me credi bine, déca nu dute înainte; eu me dau josu aci, fiindu ca aci siedu.

Si dicându aceste cuvinte, masc'a se da josu, trage clopotielulu, i se deschide, intra in casa, si . . . ce s'a petrecutu in urma ori-cine 'si pôte inchipui. *Resb.*

## CARTIARI.

Doi domni asiediati la o mésa de jocu de carti, incepu a face câte-va partide pe interesu,

De odata, unulu din adversari se redicâ necajitu:

— Domnule, nu joci regulatu.

— Ce insemnéza ast'a?

— Domnule esti unu hotiu!

— 'Mi vei dá socotéla de acésta insulta.

— Ori candu vei voi!

In acestu momentu, disulu insultatu, cauta prin busunare, scóte o carta si o intinde adversarului.

Erá unu rege de bâca!

Bietulu omu se insielá-se de busunaru.

# MENAGERIA POLITICA A UNGARIEI.



## CONCURSU DE MARITU.

Fetisiore! cu 'nfocare,  
A iubi credu mi-e iertatu,  
Si a peti pe ori si care  
Déca e de maritatu! ...  
Tóte ce-au viétia trista  
Catra mine-a se-adresá:  
Eu sum june si-o fetitia  
Sum in stare-a ferici  
[De are plina punguliti'a]  
Déca si ea n'a iubi, —  
Deci firesce, care are  
Paralutie 'n puzumariu  
S'a luá 'n considerare  
N'a concurge in zadaru,  
Ori ce doru si ori ce pofta  
Eu ma juru a le 'mplini,

[Déca vedu nimicu nu costa  
Implenita i va fi.]  
Ea la baluri in chijlege  
Inca va potea amblá  
Cu vestminte ce si-a-alege  
[Déca pote a-si cumperá]  
Fér'a ori si care calde  
Pote a le cerceti,  
Fia-aprópe seau departe  
Invoirea mi-o voiú dá,  
Va potea si-o septemana  
Dupa pofta-i a siedea,  
Chiar' si érn'a se remana  
[Numai spese de-a avea]  
Eu i cumperu crinoline  
Ori si cate va pofti

[Dar' se bage sém'a bine  
Ca eu nici candu le-oiu solvi]  
Sub acésta conditiune  
De vreti a ve marita  
Eu ve rogu bebrane june  
Catra mine a ve adresd.

Datu in spatele iepurelui, la ántá'a  
di a fauriloru, anulu lipsei si seraciei.

**Simeone R-ariu,**

Docinte-popurariu si Cantoru-tipicariu.

## Scolariulu lenesiu.

Frundia verde busuiocu  
 Arde-ai tu scôla cu focu,  
 Se te faci jaru si taciune  
 Că se nu ti audu de nume,  
 Se te faci jaru si pojaru  
 Că me necajesci amaru,  
 Si se ardi se ardi cu focu  
 Se nu-ti remaie-alu teu locu  
 Căci cu tene n'am norocu!  
 — Frundia verde de aluna  
 De unu anu si de o luna  
 Am ajunsu pâna-'n gimnasu  
 Si-am datu de mare necasu!!  
 Că vinu dascalii mereu  
 Pe seracu caputiulu meu,  
 Unulu cu limb'a nemtiésca  
 Altulu cu cea latinésca  
 Si cu limb'a ungurésca  
 Domnedio se le topiasca;  
 Si me 'ntreba se cetescu  
 Pe unde nici nu gândescu!  
 Si me scolu de totu fricosu  
 Dascalu-mi dăce: „Siedi josu“!!?  
 Că la carte tu n'ai daru  
 „Dute-acasa, fii plugaru!“  
 — Altu dascalu in scola intra  
 Si pre mine ér' me striga  
 — Eu me facu atunci morbosu...!  
 Ér' elu dăce maniosu:  
 — „Invetiatai tu cev'a  
 Că se sciu ce nota-ati dá?!?“  
 — Eu dăcu... da!... Am invetiatu!  
 Dar' pân' acum am uitatu  
 Că de-a-rostulu nu-su dedatu;  
 Dascalulu dăce-atuncea:  
 „Siedi că secunda ti-oi dá?!?“  
 Si eu siedu, me pitulescu  
 La secunde nu gândescu;  
 Si me punu si siedu pre mēsa  
 Stându pre-unu cotu gândescu a casa  
 Si gândescu pre la mandrutia  
 Me gândescu la-a-mea dragutia;  
 Si-atunci me cuprinde jele  
 Si-aruncu cele carticele!  
 — Frundia verde alamăie  
 Dragu asceptu sér'a se vie  
 Că-mi punu cartea de'nainte  
 Se vedu ce-a remané 'n minte?  
 Dar' m'apuca rele gânduri  
 Candu zarescu atâtea rënduri!  
 Si m'apuca fora veste  
 Unu somnu greu că din poveste  
 Si pre carti le-afurisescu  
 Me culcu se me odichnescu;  
 Si la carti nici mai gândescu!!  
 Vedi asié! Noiu nebuni  
 Că-su teneru — am de-a traí!  
 — Eu me culcu se dormitezu  
 Si totu pre dascalii visezu!  
 — Fire-ati dascalii blastemati  
 Nici se dormu nu me lasati?!?  
 — Demaneti'a eu me scolu  
 Amblu puçinu prin ocolu  
 Si-apoi me punu de prândiescu  
 Si catra scôla pornescu;

Si me ducu totu cu necazu  
 Că si eri; asia si adi  
 — N'apucu bine că se siediu  
 Ba înca nice visediu  
 Se me 'ntrebe ore-care  
 Ce-am avutu adi preparare?!?  
 — Eu stau . . . si nemica dăcu.  
 Ei dăcu: „Tu omu de nemicu  
 Ce mânci numai inzedaru  
 Panea bietului plugaru!“  
 Dar' nu bagu nemicu in sēma  
 Caloru vorbe nu-su de zama!

\* \* \*

— Frundia verde lemnu domnescu  
 De dascalii nu me sfersiescu,  
 Că-ci cu scol'a am gatatu  
 De secunde am scapatu  
 Si de ei rîdu fora frica  
 Că nu-mi potu dăce nimica.  
 — Frundia verde lemnu sucitu  
 Astadi eu m'am logoditu  
 Cu-o copila frumusica  
 Iute că o rândunica!!

\* \* \*

— Frundia verde de pe-ogoru  
 Astadi m'a cuprinsu unu doru,  
 M'a cuprinsu unu doru si-o jele  
 Pentru peccatele mele!  
 Că de scôla m'am lasatu  
 Si-am remasu neinvetiatu!

\* \* \*

— Ascultati Români de mine  
 De vreti se ve fia bine  
 Ascultati si invetiati  
 Si scolele le cercati  
 Si la domnulu ve rogati!  
 Că se nu fimu inapoi  
 Plini de grigi si de nevoi,  
 Ascultati că io-su patîtu  
 Dieu, des' nu-su pricopsitu.

m. I. n.

### Siarlatani'a de a fi morbosu.

A fi morbosu e lucru celu mai tristu in lume, si totusiu suntu unii cari mereu afectéza o fire morbósa. Suntu persóne, mai alesu dame, carora li este bine a fi morbóse, căci ele se semtiescu bine, si eu inca cunoscu barbati, cari nu au iubitu si nece n'au potutu iubi decātu dame ce se dicu morbóse.

E adevèru, că nemicu nu-i mai uritosu decātu sanetosu, cu o facia rosia, viua si plina de viatia, — aceste fecie nu-su interesante. Mai multu se intereséza lumea de cele palide, că suntu pline de poesie si de gratie si frica de a le pierde cătu mai iute. O mama iubescu mai tare pre fiulu celu morbosu, decātu pre celu ce-i sanetosu.

Cu morbulu se jóca damele că cu ori ce. Ele suntu morbóse cându vreu. Nu este nici un'a, care se nu fi facutu vre-odata intreprenderea de a fi morbósa că se se faca mai interesanta amantului ei. Déca are unu barbatu betrânu, se face morbósa că se mérga la scalde, căci acolo i este amoresulu celu tineru — mediculu celu mai bunu. —

Suntu o multime de morburi conventiunali, de cari se potu folosí dupa placu. Damele de moda inca din vechime au aplicare spre migrena. O ametiela séu sgudivre de nervi i sta la dispusetiune cându au gustu. Dela celi de ántái invetiati, toti au cate unu morbu, pâna si copii de scôla, — a unui'a e interesulu a altui'a afectarea.

Din unu albumu majorescu.

## Epistol'a unui Sasu Bistritianu catra unu Romanu Naseudeanu!

Metersdorf 2-ten Februar.

### Fhischine schi phretyine Kholomente!

Schunke mhe themu khint vrhio she serbie la thine ahest'a khartea, phintrukhe thi chintu sho fekhute skhirb'a hei'a unter sethene nhoste schi a vhoste, khineschee khe schi thomnet'a schi schunke hei schi fhemeiu theu, schi hinke hei schunke mhe theme la mhine ke schi fheschore la thine, hinke schi thi la mhine cu phirjole, schi chindhurile rheu.

Ahuzo thomnet'a fhischine! Net azu!! Tha schunke hei! Io schi khu thomnet'a schi khu fhemeile theu shintemu thi la prhetyine, schi kha fhischinile! — Schunke Prhetyine thi la fheschor al theu mhu themu thi khinte puschkatu phi la mhorte phe vhure a mnio phi la Fhischi, schi thi chintu sphenzurate phe Hani thi la jhiu.

Io the sphune on vorbe nu prhost schi thi la hei bhune!

Nhu vhedetz khe thi la sche vrheme grhele avhem ajuhnse! Schi khom Hongheri heste nyi trhajeni thi la nhoua thothe Richterii, ond der Schhole!

Vhedetz in ahesthe thimpure rheu, she them mhunhuri, schi she nye ophurhemu thi la Hongurhesci. Athunchi ar schi the la nhoi oamine thi la homenie, tha nhu khom avhem fhekot nhoi Shasilo schi khu vhoi Rumunile.

Amu schunke hei badye schi prhetyine se tye sphunye hore scheva thi la mhinye, tha io nu vrhio se schthie niche on shuffheturi thila oamine. Ahesta moare lhukruri tzil sphun phintzhre prhethischughe a nhost.

Schi schunke she mhu krhede khe di khint hai khinthatu khinture hela, khe: La nhoi Shächsenile trheimu kha nhische khine phintre Honguri schi Rumunile, thi hathunsche zho io nu thi vashuth thi la thinye! — puna en zhu hel khind fhostu bhethai „La Volea Phopii.“

Io schunke tragha mnyo tze sphone khom sthat thete fhucru.

Khinde mors voi, la podure ka se trhajetz thi la lemnu nostu, schunke atunschi Wäschtere a noste adhose hirju khe voi Rumunii vinit jar la podure. Schi haskulto feschine la nhoi fosthe schi Schendarile thi la Naszotu vhoste. Schi schunke mnyeu ele datu porunsche khe thote Shasele se jasa ka la bethai. — Io schunke nu vroth ka sa mere la botaje, schi tropu a mnyo lo legate khu suschitorile thi la schape schi mo bogatu in unter in themnitza.

Khint vinyit Metersdorfeni o kasa jo lyam ozit greind khe o murit phi la un oameni thi la vhoi. Ey o zisuri khe Schendarile o luhatu puschtele thi la oamenii thi la noi schi o puschtele in oamenii la voie, schi pe on Rumun o zise khe lo mort dy la giu, schi pe oltzii ja whonderat. Phe on oame-ne thentre a vhostu hei! loh prhinse schi la poshe en ontru la tyemnitze! Ozi in zy lo dusele la Bistritz in onter Stockarost.

Oamenii thin Metersdorf se tyeme schi zische khe vhoie fhosth bhette, schi voie atz vrheuth se lye batetz phe morthu, schi schunke oscha so grit en unter en Samlung thi la bjiroh kha she schi johare pintru hest'a. Nhumaj the Schendari she them, khe khom or poté she skape.

Io ziku khe schunke voi Rumunii otz vut trhept, schi jo lyam sphusuri la jele khe she she lyese the bhethaurile. Schi schunke mnyo jo the sphune la thomnet'a, khe tye kunoschte the oamini the trjabha phi tyine, jo puru pe jele la 'mporotzie, schi puna la Minister hel Hongurescu hel mai mare. Schi schunke fheschine Kholomente tzoii mai serbie hinke zo! schi khint oi fasche Bittung la Minister, schi tzoii sphune teth hel num nu schi thi la mhinye khu khinde rhele. Azoii fheschine! Thupe sche tzam spuse khom sthe theth trjaba te rhogu nu sphunye la nyime thi la mhinye, khe thete Shasile

poi puske thi la minye, schi prinde cas' mnyeu schi gozdu-schagu thete.

The rhoje thar se tasche, si se schimu prhetyine la olalta.

Sphune vhoie bhun thi la Lizi mnyo la Marjuca teu, si la Jonu teu, schi la thet njam thomnitale li spune khe schine sintemu io.

Schitz moi spune khe vin' la on pohar thi jin di hel bhune, she ne moi vhorovimu la olalta, schi schunke the rhog nu schi la minye suporat.

Poffhindutz schi tzie si thi la kopii schi fomeia thomnitale vhoie bun

Rumunu pretyinu teu

*Dyirku*  
Schuler.

### Tand'a si Mand'a.



- T.** Salutare frate Manda!  
**M.** Blagoslovitu se fi Tanda!  
**T.** Ce mai scii tu de prin tiéra?  
**M.** Veste rea si de ocará!  
**T.** Din tiér'a „muscaliloru“?  
**M.** Ba-a „mamaligariloru.“  
**T.** Ce-ai cautatu tu prin Chioaru?  
**M.** Neplaceri, truda si-amaru.  
**T.** Esplica-mi ce vrei se dicei  
 Cáci nu-mi incapu in opinci!  
**M.** Lasame numai frumosu  
 Că-ti voiu spune bucurosu  
 Dar' de ce vei audí  
 Numai cătu te vei máhni.

In orasiu Siomcuta mare  
 S'a tienutu o adunare  
 A „Casinei Chiorana“  
 „Mamaliga si tocana“  
 La hotelulu mai vestitu  
 „Aranyhordeulu“ numitu.  
 Dara eu din intemplare  
 Me bagaiu in adunare  
 Si cá simplu caletoriu  
 M'asidiaiú langa cuptoriu  
 For' a spune nimerui  
 Ca-'su pruncu „Gurei-Satulni.“  
 In sala unu tololoiú  
 Cumu n'ai vediutu pe la noi  
 De-odata glasu ungurescu  
 Erám chiar' se asurdiescu,  
 Ér' pe mese p'amendoua  
 Plinu de foi: „ferbli“ „macaua“  
 Pe parete unu rovasiu  
 Cu titulusiu „meghivás“  
 Prin care eu toti se chiama  
 La frecatulu de tocana,  
 La tóte acestea frate  
 Crede-mi 'ti spunu cu dreptate  
 N'am potutu dice nemicu,  
 Am tacutu cá unu piticu,

Asceptandu ca dóra 'n fine  
 Se va întorce mai spre bine,  
 Inse reu m'am insielatu  
 VEDIUI CE N'AM ASCEPTĂTU,  
 Unu domnu betranu, scurtu si grosu  
 S'asiédia pre scaunu josu  
 Erá domnulu presiedinte  
 Tocanariu de mai 'nainte,  
 Mai antaiu pip'a-si aprinse  
 Apoi gyulésiulu deschisè  
 Incepédu cu: „uraim“  
 Uraim és hólgyeim! . . .  
 Si asia pana 'n sférsitu  
 Totu ungresce-a vorbitu.  
 Protocolu inca luara  
 Totu in limb'a cea magiara  
 Toti vorbira magiariesce  
 Nice unulu romanesce.  
 Atunci vediui ca-su magiari  
 Fratii nostri „tocanari“  
 Si biéta tieruti'a loru  
 E a „tocanariloru.“

**T.** Si potututeai rabdá  
 Se nu dáci si tu cev'a?

**M.** Am rabdatu cátu am sciutu  
 Dela-o vreme n'am potutu  
 Si in fine am intrebatu  
 De unu jidanu botezatu:  
 Se-mi spuna asta casina  
 Magiaróna-i séu romána?  
 Jidanulu cu politeatia  
 Me privira dreptu in facia  
 Si dupa vr'o trei minute  
 'Mi respunse scurtu si iute:  
 „Rumunische unghirische  
 Se fhie bathir drachische.“  
 Ast'feliu plinu de superare  
 Am esitu din adunare,  
 Lasandu-i cu Domnedieu  
 M'am dusu la cuartelulu meu.

Éca frate fratioru  
 Romanii dela Chioru  
 Cum sciu ei se pretiuésca  
 Limb'a dulce stramosiésca.  
 „Lupu-'si schimba perulu sett  
 Dar' nu si náravulu reu.“

serisa prin:

**Isopu Bandasiulu**  
 Carturariu Romanu.

## GACITURA.

In ce legatura de afinitate va stá Tand'a si  
 Mand'a precumu si muierile loru Trénc'a si  
 Flénc'a atunci, cându Tand'a pre dreptu si dupa  
 lege va agrái pre Mand'a dicédu: **Ce mai faci  
 tu mei ginere si cumnate;** — ér' Mand'a i  
 va respunde: **multiamescu D-t'ale, bine,  
 cumnate si socrule?**

La deslegarea gáciturai au prioritate toti cei ce  
 suntu chiamati de a adáuge seau de a caputá sponsi,  
 precumu si cei ce voieseu de a fi adausi seau capu-  
 tati. Remuneratiunea celoru ce o voru deslegá bene  
 va fi unu pa dela intrebatoriulu lepureanu.

## Domnii si Domnisorii Restantieri

suntu serio-  
 sissime avi-  
 sati, rogati  
 si provocati  
 cá urgentis-  
 sime se-si re-  
 fuiasca 'so-  
 cotelele facia  
 de „Gur'a-  
 Satului“  
 cáci la din  
 contra —  
 éca  
 Dra-  
 culu!!



### Confundarea persónei.

Nevést'a unui avocatulu esíndu la pórtá inaintea  
 barbatului seu, care re'ntorná dela tribunalu — 'la sarutá.

— Ce-i ast'a? Ti-ai uitatu a observá regulele cu-  
 venintiei? — reflectá barbatulu necasitu pentru o cauza  
 nesuccésa.

— Pardonu, pardonu, si de o suta de ori pardonu  
 scumpulu meu sociu, — te-amu confundatu cu amicululu  
 teu capitanulu Marienescu.

### Unu „Parisu“ modernu.

Intr'o societate, mum'a graciósa da unu meru fiului  
 seu dicédu:

— Dá acestu meru celei mai frumóse dintre noi.

Prunculu se uita la mum'a s'a si la cele-alalte  
 dóue madame de lângá ea — si imbuca diu meru cu  
 mare pofta.

### STAFET'A SATULUI.

Pentru de a comprobá dualisticitatea nostra po-  
 liticésca, — care au fostu indoielnicita de catra Mai marii  
 nosti, — amu dualisticatu doi numeri ai diurnalului nostru,  
 sperandu ca prin acestu actu de inalta patrioticitate vomu cá-  
 scigá aderenti'a abonamentala si a dualisticiloru Domni O su-  
 de-rosu-cercatori. Pentru de a nu instrainá inse de catra  
 „Gur'a Satului“ nici pre unionistii activisti nelucratori  
 de aci inainte nu vomu mai asceptá se ni se dualistice ter-  
 minele de aparentia, cari aducu cu sene si necesitatea dua-  
 listicarei diuariului, ci vomu dá diuariulu totu-de-a-un'a candu  
 i-i va veni vremea de aparentia si asia totu numerulu va fi  
 unionistu si activistu — adeca de sene statatoriu si multu  
 vorbitoriu.

**Poftimu a ve prenumerá déca voítii a  
 Ve desfatá!**

## La Impimari'a „Georgiu Lazaru“ in Gherl'a — Szamosujvár se afla de vendiare:

**Bucatarés'a nationala** séu Carte de Bucate a Bucatariei române, franceze, germâne si magiare de J. C. Hintiescu. Pretiulu e 3 fl. adausu 10 cr. porto postal.

**Partea II Din Memoriu** lui Josifu Sterc'a Siulutiu de Carpenisiu. Pretiulu e 50 cr. una cu 1 fl. adausu 10 cr. p. p.

**Proverbele Romaniloru.** Adunate si edate de J. Hintiescu (Cuprinde 3169 proverbe). Pretiulu e 60 cr. adausu 5 cr. p. p.

**Calendariulu Puricelui pre anulu 1880.** Cuprinde unu numeru mare de siodenii alese si caricaturi frumóse. Pretiulu 25 cr. adausu 5 cr. p. p.

**Almanachulu pentru hazu si distractie pe anulu bisextilu 1880.** De J. M. Cuprinde unu numeru mare de siodenii alese si caricaturi frumóse. Pretiulu e 20 cr. adausu 2 cr. p. p.

**Pelerinuu.** Nuvela de Giovanni Boccacio. Pretiulu e 15 cr. adausu 2 cr. p. p.

**Griseldis séu Femea pusa la incercare.** Nuvela de Giovanni Boccacio. Pretiulu e 10 cr. adausu 2 cr. p. p.

**Draculu in Iadu.** Nuvela de Giovanni Boccacio. Pretiulu e 10 cr. adausu 2 cr. p. p.

**Soc'a dupa mórte.** Poveste chinea dupa Leon de Rosny tradusa de J. S. Spartali. Pretiulu e 10 cr. adausu 2 cr. p. p.

**Sultanulu pacalitu.** Poveste populara si amusanta de Th. Wartie. Pretiulu e 30 cr. adausu 2 cr. p. p.

**Basmele Romaniloru.** Edate de Librari'a Henricu Dessnandt in Brasiovu. Pána acum a aparutu 12 basme. Fie-care costa 2 cr. — tóte la olalta se vendu cu 24 cr. adausu 2 cr. p. p.

**Fragmentu istoricu alu Moldo-Romaniloru.** Pretiulu e 30 cr. adausu 2 cr. p. p.

**Difteri'a (Diphteritis) si vindecarea ei naturala** de Dr. Paulu Vasiciu. Pretiulu 6 cr. adausu 2 cr. p. p.

**Catehetic'a Bisericei dreptcredinciose resaritene** compusa de Protopresbiterulu Joanu Stefanelli. Pretiulu e 5 fl. adausu 10 cr. p. p.

**Crescerea poporala.** Manualu pedagogico-didacticu pentru luminatorii poporului, dupa deregentele preparandialu Ignatiu Bárány, prelucratu de Dr. Augustinu Lauranu. Pretiulu e 1 fl. 30 cr. adausu 10 p. p.

**Crestinulu greco-catolicu deprinsu in legea s'a.** Manualu cateheticu si istoricu pentru luminatorii poporului — prelucratu dupa auctori aprobati de Dr. Augustinu Lauranu. Pretiulu e 1 fl. 30 cr. adausu 5. cr. porto postal.

*Ambe opurile acestea odata procurate se vendu cu 2 fl. 20 cr. adausu 10 cr. porto postal. — Cestu din urma inse e numai pentru greco-catolici.*

**Geografi'a tieriloru de sub coron'a Ungariei** in legatura cu liniamintele fundamentali a Geografiei universali pentru folosulu scóleloru poporale romane intogmita de Demetriu Varn'a. Pretiulu e 30 cr.

**S'au pusu su tipariu si se potu aboná la Impimari'a „Georgiu Lazaru“ séu la Redactiunea acestui diurnalu in Gherl'a:**

**Stuparitul** séu indreptariu practiculu pentru stupari cu privire speciale la incepatori de Vas. Muresianu. — Prenumeratiunile la acest'a scriere de mare insemnatate si necesitate pentru poturulu romanu suntu a se face celu multu pána in finea lunei martie. Pretiulu unui esemplariu e 70 cr. v. a. potu alu 6-lea esemplariuse dá gratis. — Pracs'a de mai multi ani a Dlui auctoru: recomanda in de ajunsu acestu opu alu densului; si noi credemu cá nu se va aflá unu singuru economu romanu — sciutoriulu de carte — care se nu grabésca a si-lu procurá acel'a — capetându intr'ensulu pentru o bagatela de 70 cr. unu indreptariu practiculu intru manuirea unui isvoru abundante alu bogatteei nationale.

**Carte de Rogatiuni** pentru tenerimea romana de ambe secsele. Cuprinde rogatiuni pentru tóte trebuintiele si impregiurarile vietiei, compuse in poesia si prosa intr'unu limbagiu fluidu si stilu usioru. — Pretiulu unui esemplariu nelegatu e 25 cr. Cinci esemplare nelegate se vendu cu 1 fl. v. a. Exemplare legate inca se voru aflá cu 30, 50, 80 cr. 1 fl., 2., 5 fl. — 10 fl. v. a.

**Ace'asi** Carte de rogatiuni urmata de Cantari la vecernia, utronia, liturgia, — Catavasii si alte cantari mai desu obvenitóre. Pretiulu unui esemplariu nelegatu e 35 cr. Patru esemplare nelegate se vendu cu 1 fl. 20 cr. v. a. Exemplare legate inca se voru aflá cu 50, 60, 80 cr. 1 fl., 2 fl., 5 fl. — 10 fl. v. a.

**Carte de Rogatiuni urmata de Visulu Prea-curatei Vergure Maria.** — Pretiulu unui esemplariu nelegatu e 15 cr. Optu esempl. se vendu cu 1 fl. v. a. Esempl. legate inca se voru aflá cu câte 20—80 cr.

**Nu me nitá.** Viersuri si lertatiuni la morti de tóte starile. — Pretiulu unui esemplariu nelegatu e 40 cr. Trei esemplare nelegate se vendu cu 1 fl. v. a. Exemplare legate inca se voru aflá cu câte 60 cr., 80 cr. 1 fl. si 2 fl. v. a.

Tóte acestea opuri se voru espedá la abonantii, cari voru fi tramisu inainte pretiulu espusu, cu porto francatu din partea nóstra, indata ce voru esí de su tipariu.

## IMPRIMARI'A GEORGIU LAZARU in GHERL'A

primesce spre efeptuire grabnica **ori-ce lucrari de imprimaria** — Bilete de visita, Iuvitatiuni la cununia, balu etc. Anuncia, Contracte, Rubricate etc. — si comunica in celea 5 diuarie, cari aparu intr'ens'a in mfi de esemplarie **totu soiulu de publicatiuni** pre lángra pretiurile cele mai moderate.

Tiene DEPOSITU MARE de TIPARITURI de lipsa la oficiale tractuale, parochiale, pretoriale, notariale si comunale — precum sí de totu soiulu de **papiru si unelte de scrisu.**

100 Bilete de visita 50 cr.—1 fl.  
100 Contracte — — — — —  
100 Plenipotentie 50 — — — — —  
si tóte tipariturele pre 1 cöla  
100 cu 1 fl. pre 1/3 cöla 100 cu 50 cr.

PROPRIETARIU  
M. B. STANESCU.

REDACTORU  
CULIT'A ZIMBESCU.

EDITORU  
N. F. NEGBUTIU.

IMPRIMARI'A  
„GEORGIU LAZARU.“